



**TRAPIANTATRICE MECCANICA  
MECHANICAL TRANSPLANTER  
PLANTEUSE MECANIQUE  
MECHANISCHE PFLANZMASCHINE**





### TRAPIANTATRICE MECCANICA MODELLO F

La trapiantatrice di precisione Serie F è stata studiata per il trapianto dell'insalata ed altri ortaggi in zolla cubica compressa da 2,5 a 5 cm. La caratteristica principale è la precisione di trapianto tra le piante messe a dimora. L'indipendenza dei singoli elementi consente agli stessi di seguire in senso verticale il terreno garantendo l'impegno preciso della macchina, anche in terreni sconnessi e sassosi. La resa oraria per elemento è considerata in 2000 piante per fila considerando un addetto per ogni gruppo operante. Questo tipo di macchina è idoneo anche su terreni baulati a piano di lavoro rialzato richiedendo come optional le ruote posteriori regolabili. La macchina con le caratteristiche operative riportate è disponibile anche in versione semovente. La profondità di lavoro è regolabile fino a cm 8.



### MECHANICAL TRANSPLANTER MODEL F

The Ferrari transplanting machine was designed to transplant lettuce and other vegetables in cubic shaped compressed sods from 2,5 to 5 cm. The main characteristic is the planting precision. Each element is independent from the others so that the machine can work properly also on the most disconnected and stony kind of soil. Its working capacity per hour and per element is 2000 plants per row with an operator feeding each row. This machine is suitable for working also on raised beds by installing rear adjustable wheels. A self-propelled version is also available. The transplanting depth can be adjusted up to 8 cm.



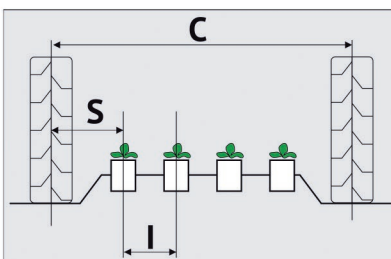
### PLANTEUSE MECANIQUE MOD. "F"

La planteuse F a été projetée pour le repiquage de la salade et d'autres légumes en motte de terre cubique pressée de 2,5 à 5 cm. La caractéristique la plus importante de cette planteuse est la précision de repiquage. L'indépendance des éléments de repiquage permet à la machine de bien travailler même sur les terrains avec surface irrégulière et caillouteuse. Le rendement horaire par rang par élément est de 2000 plantes, avec un opérateur pour chaque élément de repiquage. Cette planteuse est idéale aussi pour travail sur planche avec surface de travail surélevée. En ce cas-là on doit tout simplement ajouter les roues arrière réglables en hauteur. La machine est disponible aussi en version autotrimoteur. La profondeur de repiquage est réglable jusqu'à 8 cm.



### MECHANISCHE PFLANZMASCHINE MODELL F

Die Pflanzmaschine Modell F wurde für die Pflanzung von Salat und anderen Gemüse Sorten in gepressten kubischen Erdschollen von 2,5 bis 5 cm entwickelt. Die wichtigste Eigenschaft der Maschine ist die Präzision bei der Pflanzung. Die Aggregate, aus denen die Maschine besteht, sind voneinander unabhängig und in der Lage, der Bodenbeschaffenheit zu folgen. Die versichern eine präzise Pflanzung auch auf steinigem und unebenen Böden. Die Leistung pro Reihe pro Stunde beträgt 2000 Pflanzen. Diese Maschine eignet sich auch auf Beeten mit erhöhter Arbeitsfläche, dank der hinteren einstellbaren Rädern. Diese Maschine ist auch in selbstfahrender Version verfügbar. Die Arbeitstiefe kann bis 8 cm eingestellt werden.



**C**=Carreggiata-Track width-Voie des roues-Spurbreite

**S**=Spazio-Space-Ecartement-Abstand

**I**=Interfila-Row spacing-Entre-rangs-Reihenabstand

**I** → Trainate-Semoventi - Hauled-Self-propelled  
Trainées-Automotrices - geschleppt-selbstfahrend  
MIN 280 mm

**S** → Semoventi - Self-propelled - Automotrices - selbstfahrend  
MIN 200 mm

\*

\* La distanza sulla fila è regolabile meccanicamente da 280 a 490 mm con cadenza di circa 20 mm. - Su richiesta si possono avere distanze speciali. / The plant spacing is mechanically adjustable from 280 to 490 mm every 20mm. Special distances are available on request. / La distance sur la ligne est réglable mécaniquement de 280 à 490 mm avec écartement de 20 mm environ. - Sur requête on peut avoir de distances spéciales. / Der vorliegende Katalog ist nicht bindend, weil unsere Firma mit einer ununterbrochenen Forschung beschäftigt ist.

TELAIO FRAME CHASSIS RAHMEN	N.ELEMENTI N. OF UNITS N. ELEMENTS N. AGGREGATE	mm (in)	mm (in)	mm (in)	Kg (lb)	HP	I MAX mm	C MAX mm	OPTIONAL
<b>A</b>	2	2500	1750	1150	450	30/4 WD 40	1000	1350	Ruote posteriori regolabili per baulatura, ruote in flex da 65. Adjustable rear wheels to work on beds fhelix wheels 65. Roues arrière réglables pour planche, roues flex 65. Hintere einstellbare Räder für Beet, Flex Räder 65.
	3				490		500		
	4				530		333		
<b>B</b>	2	2500	2060	1150	490	40/4 WD 50	1320	1670	
	3				530		660		
	4				570		440		
	5				610		330		
<b>C</b>	3	2500	2420	1150	570	60/4 WD 70	1700	2050	
	4				610		850		
	5				650		566		
	6				690		425		
<b>D</b>	7	2500	2780	1150	730	70/4 WD 80	283	2390	
	3				610		1020		
	4				650		680		
	5				690		510		
	6				730		408		
	7				770		340		

Il presente catalogo è da intendersi non vincolante causa la continua ricerca nella quale la nostra ditta è impegnata. / This catalogue is not binding because the company is continuously engaged in research works. / Ce catalogue-ci ne lie pas parce que notre maison est toujours engagée dans un travail de recherche continue. / Der vorliegende Katalog ist nicht bindend, weil unsere Firma mit einer ununterbrochenen Forschung beschäftigt ist.

FERRARI Costruzioni Meccaniche  
Strada Squadri 6  
46040 Guidizzolo (MN)

TEL: +390 376 819342 - FAX: +390 376 840205

www.ferrariostruzioni.com  
info@ferrariostruzioni.com

